

mǎn  
瓶子满了吗？

shí jiān guǎn lǐ zhuān jiā wèi qún shāng xué yuàn jiǎng kè xiàn chǎng zuò  
一天，时间管理专家为一群商学院学生讲课。他现场做了  
yǎn shì gěi men liú mǒ miè yìn xiàng  
演示，给学生们留下了一生难以磨灭的印象。

Zhàn zhì shāng xué lì shuō cè yàn  
站在那些高智商高学历的学生前面，他说："我们来个小测验"，  
lún guǎng suí hòu qǔ duī  
拿出一个一加仑的广口瓶放在他面前的桌上。随后，他取出一堆  
quán tóu kuài zǐ xì bō li zhí  
拳头大小的石块，仔细地一块块放进玻璃瓶里。直到石块高出  
wèn dào mǎn  
瓶口，再也放不下了，他问道："瓶子满了吗？"

yīng dào mǎn  
所有学生应道："满了"。

shí jiān guǎn lǐ zhuān jiā fǎn wèn shēn ná tǒng lì  
时间管理专家反问："真的？"他伸手从桌下拿出一桶砾石，  
dào bīng qiāo jī bō li píng bì shǐ lì shí tián mǎn jiān xī  
倒了一些进去，并敲击玻璃瓶壁使砾石填满下面石块的间隙。

mǎn wèn dào  
"现在瓶子满了吗？"他第二次问道。

xiē hái hái yīng dào  
但这一次学生有些明白了，"可能还没有"，一位学生应道。

zhuānjiā shuō  
"很好！"专家说。

shēn cóng ná tǒng kāi shǐ màn màn dào jìn bō li píng tián mǎn  
他伸手从桌下拿出一桶沙子，开始慢慢倒进玻璃瓶。沙子填满  
shí kuài lì shí jiān xī  
了石块和砾石的所有间隙。

wèn mǎn  
他又一次问学生："瓶子满了吗？"

dà shēng shuō  
"没满！"学生们大声说。

他再一次说："很好。"

Rán hòu ná guò hú dào jìn bō li píng zhí dào yǔ píng  
然后他拿过一壶水倒进玻璃瓶直到水面与瓶口平。

Tái tóu wèn dào zhè ge lì shuō míng  
抬头看着学生，问道："这个例子说明什么？"

Jí jǔ fā yán tā wú lùn shí jiān biǎo  
一个心急的学生举手发言："它告诉我们：无论你的时间表多么  
jǐn còu què shí nǔ lì zuò gèng shì  
紧凑，如果你确实努力，你可以做更多的事！"

Shí jiān guǎn lǐ zhuān jiā shuō tā zhēn zhèng yì sī lì  
"不！"，时间管理专家说，"那不是它真正的意思。这个例子  
xiān fàng bǎ tā  
告诉我们：如果你不是先放大石块，那你就再也不能把它放进瓶子  
shēng mìng yú gòng dù shí guāng  
里。那么，什么是你生命中的大石块呢，与你爱的人共度时光，  
xìng yǎng jiào yù mèng xiǎng huò yàng jiào yù zhǐ dǎo qí tā  
你的信仰，教育，梦想，或是和我一样，教育指导其他人？  
qiè jì de xiān qù chǔ lǐ fǒu zé bèi zuò dào  
切切记得先去处理这些"大石块"，否则，一辈子你都不能做到。"

Nà me zhèng yuè dú zhè piān duǎn wén kě céng shì zhe wèn wèn tí  
那么，你正在阅读这篇短文，可曾试着问自己这个问题：

jīn shēng tóu rán huò tā men xiān fàng jìn jìn  
我今生的"大石头"是什么？然后，请把它们先放进你人生的  
瓶子。